

N° 2143.

AUTRICHE
ET TCHÉCOSLOVAQUIE

Convention concernant l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs. Signée à Vienne, le 15 juin 1924.

AUSTRIA
AND CZECHOSLOVAKIA

Convention regarding the Miners' Accident Insurance Organisation. Signed at Vienna, June 15, 1924.

N^o 2143. — CONVENTION ¹ ENTRE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE ET LA RÉPUBLIQUE TCHÉCOSLOVAQUE, CONCERNANT L'ÉTABLISSEMENT D'ASSURANCES CONTRE LES ACCIDENTS DES MINEURS. SIGNÉE A VIENNE, LE 15 JUIN 1924.

Texte officiel français communiqué par le délégué permanent de la République tchécoslovaque à la Société des Nations. L'enregistrement de cette convention a eu lieu le 9 septembre 1929.

LA RÉPUBLIQUE TCHÉCOSLOVAQUE et LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE, animées du désir de conclure en exécution de l'article 275 du Traité de Saint-Germain une convention au sujet de l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs, ont nommé pour leurs plénipotentiaires, savoir :

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE TCHÉCOSLOVAQUE :

M. le D^r Jan BRABLEC, conseiller au Ministère de la Prévoyance sociale ; et

LE PRÉSIDENT FÉDÉRAL DE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE :

M. Guillaume THAA, ancien chef de section au Ministère fédéral pour l'Administration sociale ;

Lesquels, après avoir déposé leurs pleins-pouvoirs trouvés en bonne et due forme sont convenus des articles suivants :

Article premier.

Les charges résultant des assurances ainsi que les fonds de l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs sont réparties d'après les principes suivants :

A. RÉPARTITION DES CHARGES DES ASSURANCES.

1. Chacune des deux Parties contractantes assume la fraction des charges des assurances qui résulte d'accidents au sens de la loi autrichienne du 30 décembre 1917, bulletin des lois de l'Empire N^o 253, survenus jusqu'à la fin du mois de décembre 1918 dans les établissements situés sur son territoire.

2. Les charges des assurances à supporter au sens des dispositions précédentes incombent à partir du 1^{er} janvier 1919, conformément aux règlements internes de l'Etat respectif, à l'office qui, dans l'Etat qui a assumé ces charges des assurances, est chargé de l'assurance contre les accidents des mineurs pour les établissements où les accidents sont survenus ou qui a été désigné comme compétent pour ces charges par le gouvernement de cet Etat.

¹ L'échange des ratifications a eu lieu à Vienne, le 31 juillet 1929.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2143. — CONVENTION ² BETWEEN THE REPUBLIC OF AUSTRIA AND THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC, REGARDING THE MINERS' ACCIDENT INSURANCE ORGANISATION. SIGNED AT VIENNA, JUNE 15, 1924.

French official text communicated by the Permanent Delegate of the Czechoslovak Republic accredited to the League of Nations. The registration of this Convention took place September 9, 1929.

THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC and THE REPUBLIC OF AUSTRIA, being desirous of concluding, in execution of Article 275 of the Treaty of Saint-Germain a Convention regarding the Miners' Accident Insurance Organisation, have appointed as their Plenipotentiaries :

THE PRESIDENT OF THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC :

Dr. Jan BRABLEC, Adviser to the Ministry of Social Insurance ; and

THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA :

M. Wilhelm THAA, formerly Head of Section at the Federal Ministry for Social Administration ;

Who, having deposited their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following Articles :

Article I.

The insurance liabilities and the funds of the Miners' Accident Insurance Organisation shall be distributed in accordance with the following principles :

A. DISTRIBUTION OF INSURANCE LIABILITIES.

1. Each of the two Contracting Parties shall assume the portion of insurance liabilities resulting from accidents within the meaning of the Austrian law of December 30, 1917, Imperial Law Gazette No. 253, which occurred up to the end of December 1918 in undertakings situated in its territory.

2. The insurance liabilities to be borne in virtue of the foregoing provisions shall, as from January 1, 1919, and in conformity with the internal regulations of the State concerned, devolve on the office in the State accepting these liabilities which is responsible for insurance against accidents to miners of the undertakings in which the accidents have occurred, or the office which has been selected as competent in respect of these liabilities by the Government of that country.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at Vienna, July 31, 1929.

3. Par l'entrée en vigueur de la présente convention, toute activité de l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs cessera.

4. La République d'Autriche remettra à la République tchécoslovaque les dossiers de l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs qui ont trait aux charges des assurances à assumer par ce dernier Etat et s'engage à conserver, pendant un délai de dix ans à partir de la mise en vigueur de la présente convention, les dossiers et les pièces auxiliaires qui ne sont pas réparties, à en permettre l'inspection aux organes légitimés de la République tchécoslovaque ou de l'office qui dans cet Etat a, d'après le N° 2, assumé la charge des assurances, et à leur délivrer, en cas de nécessité, les dossiers et pièces auxiliaires dont elle n'a pas besoin elle-même. Les Etats contractants pourvoiront à ce que tous les renseignements relatifs à l'exécution de la présente convention soient fournis par les offices intéressés et tombent d'accord sur ce que la correspondance à cet égard ait lieu directement entre les offices respectifs sans avoir recours aux autorités diplomatiques ou consulaires.

B. RÉPARTITION DES FONDS.

1. Les paiements des assurances effectués par l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs à partir du 1^{er} janvier 1919 jusqu'à la suspension de son activité, paiements qui suivant la répartition des charges des assurances prévues sous A incombent à une des Parties contractantes, et les primes versées à l'établissement susdit pour une période après la date du 1^{er} janvier 1919 seront réglées selon les registres de l'établissement susmentionné de la manière suivante :

a) Seront portés au débit du compte de la République tchécoslovaque	1.113.588,42 cour.
De la République de Pologne	97.515,76 »
Du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes	57.632,42 »
Du Royaume d'Italie	40.302,90 »
b) Seront portés au crédit du compte de la République d'Autriche	471.918,70 »
Du Royaume de Roumanie	2.020,08 »

Dans la somme mentionnée en premier lieu il a été tenu compte de l'avoir du Ministère de la Prévoyance sociale à Prague envers l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs de 695.756,91 couronnes, qui résulte des versements du susdit Ministère d'un total de 1.950.000 couronnes déduction faite des paiements fiduciaires de rentes et des restitutions, ainsi que de l'avoir de l'établissement susmentionné au Bureau postal de chèques à Prague de 165.283,76 couronnes.

Dans la somme de 695.756,91 couronnes est compris le montant de 250.000 couronnes, transféré par le Ministère de la Prévoyance sociale à Prague le 1^{er} septembre 1919 au compte de chèque de l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs au Bureau postal de chèque à Prague, montant que le Bureau de banque du Ministère des Finances à Prague fait passer comme dette gagée de l'établissement susmentionné contractée sur la base de titres d'emprunt de guerre dégagées, émission III^e, valeur nominale 500.000 couronnes. N'y sont pas compris les intérêts de ce montant pour la période du 12 septembre 1919 jusqu'au 5 septembre 1923 au montant de 62.953,93 couronnes tchécoslovaques.

2. Outre les créances et dettes mentionnées sous N° 1 l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs possédait à la date du 30 juin 1923 les fonds suivants :

I. Actifs.

Encaisse	53.444 cour.
Avoirs auprès des établissements de crédit :	
a) Caisse d'épargne postale autrichienne	9.234 »
b) Banques	5.262.339 »

3. All the activities of the Miners' Accident Insurance Organisation shall cease with the entry into force of the present Convention.

4. The Republic of Austria shall hand over to the Czechoslovak Republic the files of the Miners' Accident Insurance Organisation which relate to the insurance liabilities to be accepted by the latter State and undertakes to preserve for ten years from the coming into force of the present Convention those files and accessory documents which are not distributed, to permit their inspection by authorised organs of the Czechoslovak Republic or of the office in that country which, in accordance with No. 2, has accepted the insurance liabilities, and, if necessary, to hand over to them those files and accessory documents which it does not itself require. The Contracting States shall ensure that all information relating to the execution of the present Convention is furnished by the offices concerned and agree that correspondence on this matter shall be exchanged direct between the respective offices without recourse to the diplomatic or consular authorities.

B. DISTRIBUTION OF FUNDS.

1. Insurance payments made by the Miners' Accident Insurance Organisation between January 1, 1919, and the termination of its activities, which payments, according to the distribution of insurance liabilities provided for under A devolve on one of the Contracting Parties, and the premiums paid to the above-mentioned Organisation for a period subsequent to January 1, 1919, shall be settled in accordance with the registers of the above-mentioned Organisation, as follows :

(a) Debited to the Czechoslovak Republic	1,113,588.42 crowns
Debited to the Republic of Poland	97,515.76 crowns
Debited to the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes	57,632.42 crowns
Debited to the Kingdom of Italy	40,302.90 crowns
(b) Credited to the Republic of Austria	471,918.70 crowns
Credited to the Kingdom of Roumania	2,020.08 crowns

The first-mentioned sum is fixed with due regard to the amount of 695,756.91 crowns standing to the credit of the Ministry of Social Insurance at Prague with the Miners' Accident Insurance Organisation, which sum represents payments by the said Ministry amounting to 1,950,000 crowns less fiduciary payments of pensions and monies returned, and it also takes account of the amounts of 165,283.76 crowns standing to the credit of the above-mentioned Organisation at the Postal Cheque Office at Prague.

The sum of 695,756.91 crowns includes 250,000 crowns transferred by the Ministry of Social Insurance at Prague on September 1, 1919, to the cheque account of the Miners' Accident Insurance Organisation and deposited at the Postal Cheque Office at Prague, which amount the Banking Department of the Ministry of Finance at Prague has entered as a pledged debt of the above-mentioned Organisation contracted on the basis of redeemed war loan bonds, third issue, nominal value 500,000 crowns. It does not include the interest on this amount for the period between September 12, 1919, and September 5, 1923, amounting to 62,953.93 Czechoslovak crowns.

2. In addition to the claims and debts mentioned in No. 1, the Miners' Accident Insurance Organisation possessed on June 30, 1923, the following funds :

I. Assets.

Cash	53,444 crowns
Assets in the hands of credit institutions :	
(a) Austrian Postal Savings Bank	9,234 crowns
(b) Banks.	5,262,339 crowns

Titres et valeurs :

a) Titres d'emprunt de guerre émission III ^e , val. nom.	7,000.000 cour.
Emission IV ^e , val. nom.	10.000.000 »
Emission V ^e , val. nom.	15.220.000 »
Emission VI ^e , val. nom.	10.000.000 »
Emission VII ^e , val. nom.	10.000.000 »
Emission VIII ^e , val. nom.	3.000.000 »
Emission VIII ^e , bons de trésor val. nom.	7.000.000 »
b) Autres valeurs :	
Rente en couronnes convertie (<i>4prozentige konvertierte steuerfreie Kronenrente, Mai—November</i>), val. nom.	240.000 »
Rente en couronnes convertie (<i>4prozentige konvertierte steuerfreie Kronenrente, Jänner—Juli</i>), val. nom.	1.000 »
Rente en papier (<i>4,2prozentige Notenrente</i>), val. nom.	55.200 »
Rente en argent (<i>4,2prozentige Silberrente</i>), val. nom.	200 »
Rente autrichienne en couronnes (<i>4prozentige österreichische Kronenrente, März—September</i>), val. nom.	3,151.000 »
Rente autrichienne en couronnes (<i>4prozentige österreichische Kronenrente, Juni—Dezember</i>), val. nom.	440.000 »
Obligations d'emprunt des établissements de communications de Vienne (<i>4prozentige Wiener-Verkehrsanlagenanleihe</i>), val. nom.	114.000 »
Lettres de gage de la banque autrichienne-hongroise (<i>4prozentige verlosbare Pfandbriefe der Oesterreichisch-ungarischen Bank</i>), val. nom.	34.000 »
Lettres de gage de la banque foncière de la Basse-Autriche (<i>4prozentige Pfandbriefe der Niederösterreichischen Landes-Hypothekenanstalt</i>), val. nom.	54.000 »

II. Passifs.

- a) Dette gagée 14.566.527 cour.
 b) Créances diverses non-payées datant de l'époque avant le 31 décembre 1918 et présentées à l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs jusqu'au 15 mars 1924 d'un total de 40.883,15 couronnes.

Les créances mentionnées sous N^o 1, *lit. a*, seront assignées par anticipation aux Etats respectifs ; les dettes mentionnées sous N^o 1, *lit. b*, seront assumées par les Etats respectifs auxquels sont assignés en compensation et par anticipation les titres suivants sur l'état des valeurs existant, savoir :

A l'Autriche :

Obligations d'emprunt des établissements de communication de Vienne (<i>4prozentige Wiener Verkehrsanlagenanleihe</i>), val. nom.	114.000 cour.
Lettres de gage de la banque autrichienne-hongroise (<i>4prozentige Pfandbriefe der Oesterreichisch-ungarischen Bank</i>), val. nom.	34.000 »
Lettres de gage de la banque foncière de la Basse-Autriche (<i>4prozentige Pfandbriefe der Niederösterreichischen Landes-Hypothekenanstalt</i>) val. nom.	54.000 »

A la Roumanie :

Rente en couronnes convertie (<i>4prozentige konvertierte steuerfreie Kronenrente, Jänner—Juli</i>), val. nom.	1.000 »
Rente en argent (<i>4,2prozentige Silberrente</i>), val. nom.	200 »

Bonds and securities :

(a) War Loan Bonds, Third Issue, nominal value	7,000,000 crowns
War Loan Bonds, fourth Issue, nominal value	10,000,000 crowns
War Loan Bonds, fifth Issue, nominal value	15,220,000 crowns
War Loan Bonds, sixth Issue, nominal value	10,000,000 crowns
War Loan Bonds, seventh Issue, nominal value	10,000,000 crowns
War Loan Bonds, eighth Issue, nominal value	3,000,000 crowns
War Loan Bonds, eighth Issue, Treasury Bonds, nominal value	7,000,000 crowns
(b) Other securities :	
Converted crown bonds (<i>4prozentige konvertierte steuerfreie Kronenrente, Mai-November</i>), nominal value	240,000 crowns
Converted crown bonds (<i>4prozentige konvertierte steuerfreie Kronenrente, Jänner-Juli</i>), nominal value	1,000 crowns
Paper bonds (<i>4.2prozentige Notenrente</i>), nominal value	55,200 crowns
Silver bonds (<i>4.2prozentige Silberrente</i>), nominal value	200 crowns
Austrian crown bonds (<i>4prozentige österreichische Kronenrente, März-September</i>), nominal value	3,151,000 crowns
Austrian crown bonds (<i>4prozentige österreichische Kronenrente, Juni-Dezember</i>), nominal value	440,000 crown
Loan debentures of Vienna transport undertakings (<i>4prozentige Wiener Verkehrsanlagenanleihe</i>), nominal value	114,000 crowns
Bonds of Austro-Hungarian Bank (<i>4prozentige verlosbare Pfandbriefe der Oesterreichisch-ungarischen Bank</i>), nominal value	34,000 crowns
Bonds of the Lower-Austrian Land Bank (<i>4prozentige Pfandbriefe der Niederösterreichischen Landes-Hypothekenanstalt</i>), nominal value	54,000 crowns

II. Liabilities.

(a) Pledged debt	14,566,527 crowns
(b) Various unpaid debts dating from the period before December 31st, 1918, and presented to the Miners' Accident Insurance Organisation up to March 15, 1924, amounting in all to 40,883.15 crowns.	

The debts mentioned under 1 (a) shall be assigned in advance to the respective States ; the debts mentioned under 1 (b) shall be accepted by the respective States to which are assigned in compensation and in advance the following securities at their present value :

To Austria :

Loan debentures of Vienna transport undertakings (<i>4prozentige Wiener Verkehrsanlagenanleihe</i>), nominal value	114,000 crowns
Bonds of the Austro-Hungarian Bank (<i>4prozentige Pfandbriefe der Oesterreichisch-ungarischen Bank</i>), nominal value	34,000 crowns
Bonds of the Lower Austrian Land Bank (<i>4prozentige Pfandbriefe der Niederösterreichischen Landes-Hypothekenanstalt</i>), nominal value	54,000 crowns

To Roumania :

Converted crown bonds (<i>4prozentige konvertierte steuerfreie Kronenrente, Jänner-Juli</i>), nominal value	1,000 crowns
Silver Bonds (<i>4.2prozentige Silberrente</i>), nominal value	200 crowns

3. L'encaisse et les avoirs auprès des banques reviennent à l'Autriche qui, par contre, s'engage à payer les dettes de l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs mentionnées sous N° 2, II, *b*) d'après leur valeur nominale en couronnes autrichiennes ; les dettes gagées pas encore payées (N° 2, II, *a*) seront payées par l'Autriche.

4. La partie restante des fonds entièrement placée en valeurs, sera répartie en proportion de la charge des assurances assumées par chacune des Parties contractantes. Il en résulte les quotes-parts suivantes pour chacun des Etats intéressés :

Pour la République d'Autriche	9.795 %
Pour la République tchécoslovaque	74.716 %
Pour le Royaume d'Italie	1.337 %
Pour le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes	3.820 %
Pour la République de Pologne	10.287 %
Pour le Royaume de Roumanie	0.045 %

Toutefois, pour compenser le paiement partiel de la dette gagée par les fonds de l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs, l'Autriche renonce à la moitié de la rente en couronnes convertie (*4prozentige konvertierte steuerfreie Kronenrenten, Mai—Nov.*), qui lui reviendrait selon sa quote-part, dont un nominal de 10.000 couronnes est assigné à la République tchécoslovaque, 1200 couronnes à la République de Pologne et 500 couronnes au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes ; en outre la République d'Autriche cède à la République tchécoslovaque de sa quote-part de cette espèce de rentes un nominal de 3.600 couronnes pour rembourser en partie les intérêts de la dette gagée envers le Bureau de banque à Prague (section *B*, N° 1, al. 3).

Les détails de la répartition des titres résultent de l'annexe qui constitue une partie intégrante de la présente convention.

5. Le droit de l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs de réclamer ultérieurement des primes passé à l'Etat national sur le territoire duquel le siège de l'établissement contribuable est situé.

6. Les réclamations qui pourraient surgir de paiements faits après la séparation des valeurs monétaires à l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs pour acquitter des primes arriérées résultant de l'époque avant le 31 décembre 1918 en couronnes autrichiennes ou non estampillées par des établissements situés sur le territoire de la République tchécoslovaque seront transférés à la République tchécoslovaque.

7. Le Gouvernement autrichien mettra à la disposition de la Légation de la République tchécoslovaque à Vienne les titres et valeurs, qui lui seront dus selon les dispositions précédentes, notamment au siège du lieu de dépôt, dans le délai d'un mois à compter du jour de l'entrée en vigueur de cette convention. Les titres d'emprunt de guerre seront munis de la remarque : « *Von der Republik Oesterreich nicht übernommen* », les autres valeurs seront délivrées sans remarque. Le Gouvernement autrichien accordera gratuitement l'autorisation d'exporter les titres dûment ajustés à livrer à l'autre Partie contractante.

8. Le transfert à l'assureur compétent des fonds attribués à chaque Etat sera soumis à la réglementation intérieure de ce dernier.

9. Chacune des Hautes Parties contractantes renonce à la perception de droits de timbres et autres qui pourraient devenir exigibles dans son territoire, lors de l'exécution de cette convention.

Article II.

Après l'accomplissement de la présente convention par la République d'Autriche, la République tchécoslovaque ne lui réclamera plus rien en vertu de l'article 275 du Traité de Saint-Germain au sujet de l'établissement d'assurances contre les accidents des mineurs.

3. The cash balance and the assets with the banks shall accrue to Austria, which, in return undertakes to pay the debts of the Miners' Accident Insurance Organisation mentioned under No. 2, II (b) at their nominal value in Austrian crowns: the pledged debts not yet paid (No. 2 II (a)) shall be paid by Austria.

4. The remainder of the funds, which are all invested in securities, shall be distributed in proportion to the insurance liabilities assumed by each of the Contracting Parties. The charge of each of the States concerned shall therefore be as follows:

Republic of Austria	9.795 %
Czechoslovak Republic	74.716 %
Kingdom of Italy	1.337 %
Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes	3.820 %
Republic of Poland	10.287 %
Kingdom of Roumania	0.045 %

In order, however, to set off the partial payment of the pledged debt by the funds of the Miners' Accident Insurance Organisation, Austria shall waive the half of the converted crown bonds (4 *prozentige konvertierte steuerfreie Kronenrente, Mai-Nov.*) which accrues to her as her share, and out of this a nominal value of 10,000 crowns shall be assigned to the Czechoslovak Republic, 1,200 crowns to the Republic of Poland and 500 crowns to the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes. Further the Republic of Austria shall hand over to the Czechoslovak Republic out of its share of these securities a nominal value of 3,600 crowns as partial repayment of the interest on the pledged debt to the Banking Department at Prague (Section B, No. 1, paragraph 3).

The detailed distribution of securities is shown in the annex, which shall constitute an integral part of the present Convention.

5. The right of the Miners' Accident Insurance Organisation to claim premiums later shall devolve on the country in whose territory the contributing Organisation has its seat.

6. Any claims which may arise in connection with payments by organisations situated in Czechoslovakia made, after separation of the funds, to the Miners' Accident Insurance Organisation for the purpose of settling arrears of premiums relating to the period before December 31, 1918, in Austrian or unstamped crowns, shall be transferred to the Czechoslovak Republic.

7. The Austrian Government shall place at the disposal of the Czechoslovak Legation in Vienna, the bonds and securities due to it in conformity with the foregoing provisions, at the place of deposit, within one month from the entry into force of this Convention. The war loan bonds shall be inscribed "*Von der Republik Osterreich nicht übernommen*". The other securities shall be handed over without any inscription. The Austrian Government shall grant free of charge authorisation to export the securities (in due order) to be handed over to the other Contracting Party.

8. The transfer to the competent insurance organisation of the funds allocated to each State shall be subject to the internal regulations of the latter.

9. Each of the High Contracting Parties shall abstain from collecting any stamp and other duties which may become leviable in its territory, at the time of the execution of this Convention.

Article II.

After the execution of the present Convention by the Republic of Austria, the Czechoslovak Republic shall make no further claim on Austria under Article 275 of the Treaty of Saint-Germain with regard to the Miners' Accident Insurance Organisation.

Article III.

La présente convention sera ratifiée dans le plus bref délai possible; elle entrera en vigueur 14 jours après la date à laquelle les instruments de ratification auront été échangés.

En foi de quoi les plénipotentiaires susnommés ont apposé leurs signatures à la présente convention.

Fait à Vienne, le quinze juin mil neuf cent vingt-quatre, en double expédition, dont une sera remise à chacune des Hautes Parties contractantes.

Pour la République tchécoslovaque :

D^r Jan BRABLEC.

Pour la République d'Autriche:

W. THAA.

Article III.

The present Convention shall be ratified as soon as possible and shall enter into force fourteen days after the exchange of the instruments of ratification.

In faith whereof, the above-mentioned Plenipotentiaries have affixed their signatures to the present Convention.

Done at Vienna, the fifteenth day of June, one thousand nine hundred and twenty-four, in two copies, of which one shall be transmitted to each of the High Contracting Parties.

For the Czechoslovak Republic :

Dr. Jan BRABLEC.

For the Republic of Austria :

W. THAA.

ANNEXE

LISTE DE LA RÉPARTITION DES TITRES

Valeur nominale en couronnes	Dénomination des titres	Quote-part revenant						
		9,795 % à la République d'Autriche	74,716 % à la République tchécoslovaque	1,337 % au Royaume d'Italie	3,820 % au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes	10,287 % à la République de Pologne	0,045 % au Royaume de Roumanie	
240.000	4 % konvertierte steuerfreie Kronrente, Mai-November	8.200	192.900	3.200	9.700	25.900	100	
55.200	4,2 % Notenrente	5.400	41.300	700	2.100	5.700	—	
3.591.000	4 % österreichische Kronrente	331.800	2.683.000	48.000	137.200	369.400	1.600	
7.000.000	III. Steuerfreie österreichische Krieganleihe	685.700	1.5230.100	93.600	267.400	720.000	3.200	
10.000.000	IV. Österreichische Krieganleihe vom Jahre 1915	979.500	7.471.600	133.700	382.000	1.028.700	4.500	
15.220.000	V. Österreichische Krieganleihe vom Jahre 1916	1.490.900	11.371.800	203.500	581.300	1.565.600	6.900	
10.000.000	VI. Österreichische Krieganleihe (5 ½ %)	979.500	7.471.600	133.700	382.000	1.028.700	4.500	
10.000.000	VII. Österreichische Krieganleihe (5 ½ %)	979.500	7.471.600	133.700	382.000	1.028.700	4.500	
10.000.000	VIII. Österreichische Krieganleihe (5 ½ %)	979.500	7.471.600	133.700	382.000	1.028.700	4.500	
66.106.200		6.460.000	49.495.500	833.800	2.525.700	6.801.400	29.800	

¹ Dont 500.000 couronnes ont été déjà transférées à Prague.

Copie certifiée conforme :

Praha, le 23 août 1929.

Dr Karel Kazbunda,

Directeur des Archives, a. i.

ANNEX.

LIST SHOWING DISTRIBUTION OF SECURITIES.

Nominal value in crowns	Description of Securities	Share of					
		9.795%	74.716%	1.337%	3.820%	10.287%	0.045%
		to the Republic of Austria	to the Czechoslovak Republic	to the Kingdom of Italy	to the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes	to the Republic of Poland	to the Kingdom of Roumania
240,000	4 % konvertierte steuerfreie Kronenrente. Mai-November	8,200	192,900	3,200	9,700	25,900	100
55,200	4.2 % Notenrente	5,400	41,300	700	2,100	5,700	—
3,591,000	4 % österreichische Kronenrente	351,800	2,683,000	48,000	137,200	369,400	1,600
7,000,000	III. Steuerfreie österreichische Kriegsanleihe.	685,700	1,5,230,100	93,600	267,400	720,000	3,200
10,000,000	IV. Österreichische Kriegsanleihe vom Jahre 1915	979,500	7,471,600	133,700	382,000	1,028,700	4,500
15,220,000	V. Österreichische Kriegsanleihe vom Jahre 1916	1,490,900	11,371,800	203,500	581,300	1,565,600	6,900
10,000,000	VI. Österreichische Kriegsanleihe (5 ½ %)	979,500	7,471,600	133,700	382,000	1,028,700	4,500
10,000,000	VII. Österreichische Kriegsanleihe (5 ½ %)	979,500	7,471,600	133,700	382,000	1,028,700	4,500
10,000,000	VIII. Österreichische Kriegsanleihe (5 ½ %)	979,500	7,471,600	133,700	382,000	1,028,700	4,500
66,106,200		6,460,000	49,405,500	833,800	2,525,700	6,801,400	29,800

¹ Of which 500,000 have already been transferred to Prague.

